

Zeitschrift: Textiles suisses [Édition française]
Herausgeber: Office Suisse d'Expansion Commerciale
Band: - (1956)
Heft: 3

Artikel: Contributions individuelles des maisons = Manufacturers' own contributions = Contribuciones individuales de la casas = Beiträge einzelner Firmen
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-791895>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 17.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Contributions individuelles des maisons

Manufacturers' own contributions

Contribuciones individuales de la casas

Beiträge einzelner Firmen

(Pages, Páginas, Seiten 160, 163 - 177)



**Hausammann Textil A.-G.,
Winterthur**

« Festivella »
tissus brodés pour robes.
embroidered fabrics for
ladies' dresses.
tejidos bordados para vesti-
dos de señora.
Kleiderstoff-Stickereien.

Photo Droz

Index des annonceurs et des maisons mentionnées dans la partie rédactionnelle

Index of Advertisers and Firms contributing to the Editorial Features of this Number

Indice de los anunciantes y de las casas mencionadas en las páginas de texto

Verzeichnis der Inserenten und der im redaktionellen Teil erwähnten Firmen

BRODERIES ET DENTELLES — EMBROIDERIES AND LACES — BORDADOS Y ENCAJES — STICKEREIEN UND SPITZEN

Altoco S. A., St-Gall	181
Eisenhut & Co., Gais	180
Eugster & Huber S. A., St-Gall	184
Filtex S. A., St-Gall	14
Christian Fischbacher Co., St-Gall	23
Forster Willi & Cie, St-Gall	17, 47, 48, 50, 54, 55, 57, 64, 66, 147
H. Frei & Cie, Diepoldsau	14
Aug. Giger & Cie, St-Gall	181
R. & W. Graf, Rebstein	180
Hausammann Textiles S. A., Winterthur	1, 25
Honegger & Cie S. A., St-Gall	20, 25
Hufenus & Cie, St-Gall	46, 146, 182
Theodor Locher & Co., St-Gall	159, 165
E. Mettler-Muller S. A., Rorschach	2
A. Naef & Cie, Flawil	48, 51, 55, 63, 148
J. G. Nef & Co. S. A., Hériseau	19
Neuburger & Co. S. A., St-Gall	150
Rau S. A., St-Gall	49
Reichenbach & Cie, St-Gall	59, 72, 155, 164, 178
E. Roelli & Cie S. A., St-Gall	25, 150
Jacob Rohner S. A., Rebstein	16, 55, 157, 167
Paul Sailer & Co., St-Gall	182
Jakob Schläpfer, St-Gall	147, 185
Walter Schrank & Co., St-Gall	53, 56, 58, 155, 183
Walter Stark, St-Gall	163
Ed. Sturzenegger S. A., St-Gall	156, 182
Sturzenegger & Tanner & Co. S. A., St-Gall	181
Tobler Söhne & Co., Teufen	14
Union S. A., St-Gall	24, 52, 152
Wetter & Cie, Hériseau	14
Willy Zurcher S. A., St-Gall	159

CHAUSSURES — SHOES — CALZADOS — SCHUHE

Chaussures Bally S. A., Schönenwerd	20, 62, 143
-------------------------------------	-------------

COLORANTS — DYESTUFFS — COLORANTES — FARBSTOFFE

Ciba Société Anonyme, Bâle	IV
J. R. Geigy S. A., Bâle	9, 10

CONFECTION ET LINGERIE EN TISSUS — WOVEN READY- MADE WEAR AND UNDERGARMENTS — ROPAS HECHAS Y ROPAS INTERIOR DE TEJIDO — KONFEKTION UND WÄSCHE AUS STOFF

Emile Anderegg S. A., Weinfelden	3, 25, 156
Baerlocher & Co., Rheineck	25
Farida, Uster	186
Kneubühler & Cie, Zofingue	188
Moden S. A., Montreux	12
Mylady S. A., Rheineck	25
Roth, Iseli & Cie, Zofingue	173

Semaine suisse d'exportation — Swiss Export Week — Schweizer Exportwoche, Zürich

Exportverband der Schweiz, Bekleidungsindustrie, Zürich	
Syndicat suisse des exportateurs de l'industrie de l'habillement, Zürich	82-85
Aebi & Cie S. A., Hériseau	134, 140
Emile Anderegg S. A., Weinfelden	117
R. Anderes S. A., St-Gall	90, 138
Aspor S. A., Porrentruy	132
Benazzi S. A., Zürich	96, 104
Bischoff Textil S. A., St-Gall	116, 141
A. Blum & Cie, Zürich	105
Braendlin & Co., Jona	115, 140 d
Brüllmann & Co., Zürich	91, 140 b
C. Burgi & Co., Kreuzlingen	136
R. Cafader & Co., Zürich	92, 140
Canzani & Co., Zürich	113, 140 a
Humbert Entress S. A. Aadorf	121
Maison Gack, Zürich	94
Hector Grossenbacher S. A., Zürich	86, 88, 95
His & Co. S. A., Murgenthal	126, 140 a
Iris Mode S. A., Zürich	106, 136
Knechtli & Co. S. A., ci-devant Swiss Knitting Co., Zollikofen-Berne	128

Krähenbühl & Co., Clarens-Montreux	118
Künzli S. A., Strengelbach	129, 139
Joh. Laib & Co. S. A., Amriswil	120, 140 b
Jakob Laib & Co., Amriswil	122, 135, 138
P. Lüthi & Co., Zürich	97
La Maille, Lausanne	122, 129, 140 d
Willy Meyer S. A., Zürich	87, 93
Mylord S. A., Châtel-St-Denis	100, 101
Nabholz S. A., Schönenwerd	119
Lucien Nordmann, Berne	98
Otta S. A., Zürich	107, 108, 109
Oumansky & Co., Genève	124, 125
Ruepp & Cie S. A., Sarmenstorf	123, 135, 140 c
Salzmann S. A., St-Gall	114
S. A. Jacob Scherrer, Romanshorn	102, 103, 137
Arthur Schibli S. A., Genève	110, 111, 112
Victor Tanner S. A., St-Gall	130, 131
René Waegeli, Genève	133
E. Weber & Co., Zürich	89, 139
Weko, Zürich	99
Pius Wieler Fils, Kreuzlingen	127

DIVERS — MISCELLANEOUS — DIVERSOS — VERSCHIEDENES

Siegfried Bollag & Co., Buying Agents, Zurich	14
Swissair, Zurich	188

ÉCHARPES ET CARRÉS — SQUARES AND SCARVES — CUADRADOS Y ECHARPES — SCHÄRPEN UND VIERECK- TÜCHER

F. Blumer & Cie, Schwanden	I, 11, 170
Hans Fierz, Zurich	185
Filtex S. A., St-Gall	14
Christian Fischbacher Co., St-Gall	23
Honegger & Cie S. A., St-Gall	20, 25
Max Kreier Co., St-Gall	179
Mavir, Zurich	180
Siber & Wehrli S. A., Zurich	18
Stoffel & Cie, St-Gall	13
Arthur Vetter & Co., Zollikon	184

FILÉS ET RETORS — YARNS AND TWISTS — HILADOS Y TORCIDOS — GARNE UND ZWIRNE

Bäumlin, Ernst & Co., St-Gall	186
Max Billéter & Co., Küssnacht	14
Braschler & Co., Zurich	14, 166
E. Mettler-Muller S. A., Rorschach	2
Société Suisse pour la Schappe, Bâle	26
Hans Städler S. A., St-Gall	14
Trub & Cie S. A., Uster	25
Emil Wild & Co., St-Gall	14, 188
Zwicky & Cie, Wallisellen	14

FILS A COUDRE — SEWING THREADS — HILOS DE COSER — NÄHFADEN

E. Mettler-Muller S. A., Rorschach	2, 25
Zwicky & Cie, Wallisellen	14

FILS, RUBANS ET TISSUS ÉLASTIQUES — ELASTIC YARNS, RIBBONS AND FABRICS — HILOS, CINTAS Y TEJIDOS ELÁSTICOS — ELASTISCHE FÄDEN, BÄNDER UND GEWEBE

Chaussures Bally S. A.	
Dép.: Tissus élastiques, Schönenwerd	27

LAINE — WOOL — LANA — WOLLE

H. Berger S. A., Eclépens	77
Tissage Bleiche S. A., Zofingue	184
F. Hefti & Cie S. A., Hätzingen	77, 78
Pfenninger & Cie S. A., Wädenswil	78
Verein Schweizerischer Wollindustrieller, Zurich	81

MOUCHOIRS — HANDKERCHIEFS — PAÑUELOS — TASCHENTÜCHER

Baerlocher & Co., Rheineck	25
Filtex S. A., St-Gall	14
Christian Fischbacher Co., St-Gall	23



Walter Stark, Saint-Gall

Elégante blouse en broderie sur satin.
Smart blouse in embroidered satin.
Esmerada blusa de raso bordado.
Damenbluse aus Satinstickerei.

Photo Seeberger

Reichenbach & Co., Saint-Gall

«RECO»

Tissus 100% coton, infroissables. – Pure cotton fabrics, crease resisting. – Tejidos de algodón puro, inarrugables. – Reine Baumwollgewebe, knitterfrei.

1 «Resupra»

Popeline véritable, brodée, toucher soyeux.
Genuine embroidered poplin with silky finish.
Verdadera popelina bordada con acabado sedoso.
Vollpopeline bestickt, mit Seidentoucher.

2 «Satinette»

Satin brodé à toucher soyeux.
Embroidered satin with silky handle.
Satén bordado con acabado sedoso.
Satin bestickt, mit Seidentoucher.

3 «Recosmart»

Broderie sur imitation lin.
Embroidered linen imitation.
Imitación lino, bordado.
Leinenimitat, bestickt.

Photo Wyden



2

3



Theodor Locher & Co., Saint-Gall

Satin brodé ton sur ton. – Popeline brodée. – Laize guipure. – Galons guipure.
 Satén bordado en el mismo matiz. – Popelina bordada. – Tela bordada. – Galones de encaje de guipur.
 Satin fabric embroidered in the same shade. – Embroidered poplin. – Guipure allover. – Guipure galloons.
 Ton auf Ton bestickter Satin. – Bestickte Popeline. – Guipure Allover. – Guipure Galons.

Photo Droz



Costume et manteau en «Linarti», tissu 100% coton offrant la structure caractéristique d'un lin filé et tissé à la main.



Jupe et blouse en «Honarti», tissu 100% coton, dont la structure rappelle celle de la soie sauvage et du Honan.

On enregistrera certainement, au cours des prochaines saisons, une active demande en tissus présentant une structure très marquée. Jusqu'à maintenant, on obtenait ces tissus, dont la surface accuse de forts effets de relief, en choisissant une armure ad hoc, c'est-à-dire par la manière dont les fils de trame et de chaîne sont entrecroisés et l'on cherchait en même temps à augmenter l'effet plastique en utilisant, lorsque les conditions techniques du tissage le permettaient, des filés d'épaisseurs différentes. Un moyen très simple d'obtenir des effets de structure est d'utiliser des filés qui offrent déjà en eux-mêmes un relief accidenté. Les effets imitant soit le gros tissu de lin travaillé à la main soit les tissus de soie sauvage du type «Honan» sont particulièrement modernes.



Jacob Rohner S. A., Rebstein

Garniture de guipure. — Guipure trimming. —
Guarnición de guipur. — Ätzstickerei-Besatz.

Blouse de

W. Bürgisser, Zurich

Popeline infroissable avec broderie imitation guipure,
genre Venise.

Genuine poplin allover with Venetian type imitation
guipure.

Popelina inarrugable con bordado imitación guipur,
estilo Venezia.

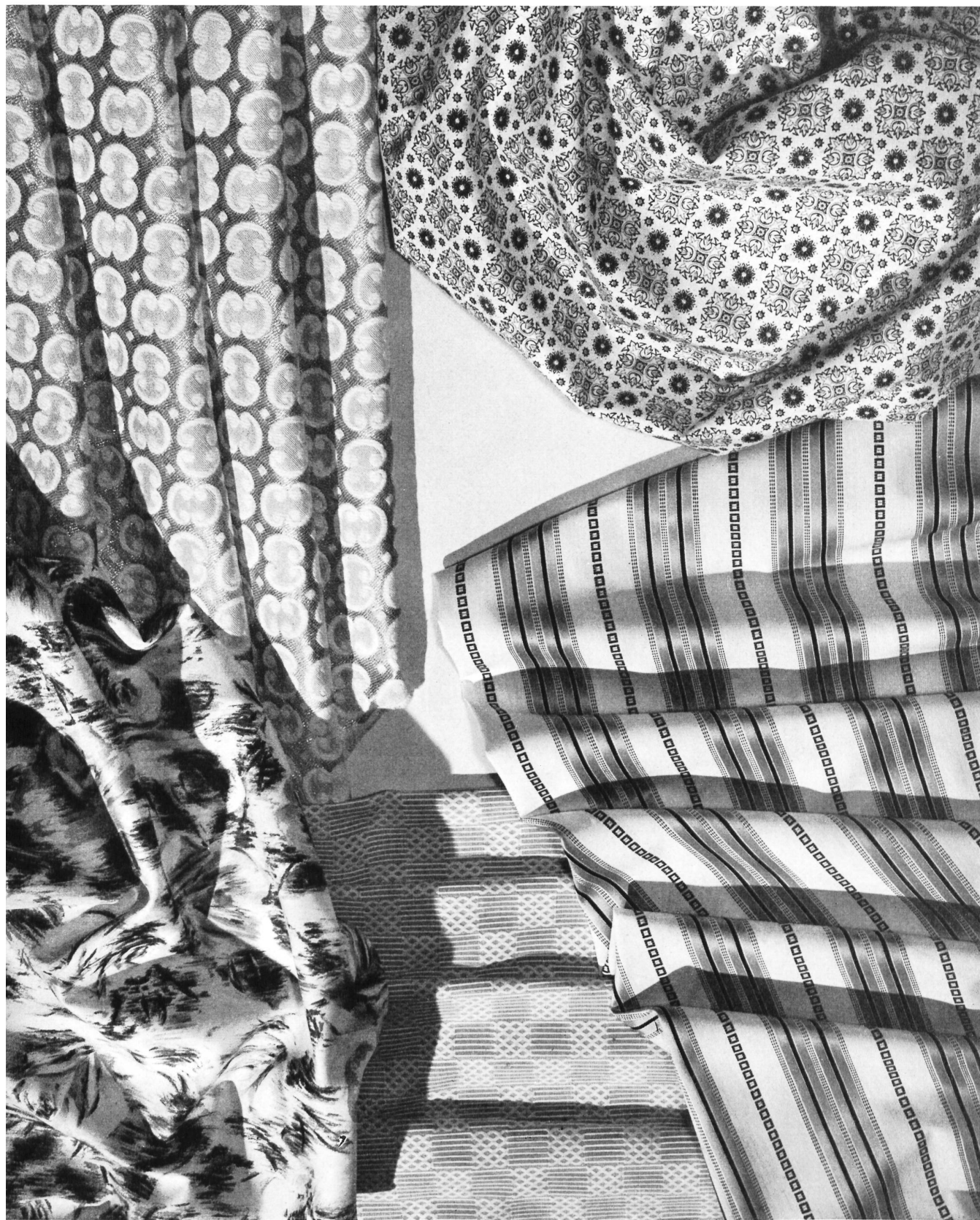
Allover-Vollpopeline, knitterecht, mit Guipure-Stickerei
in Venise-Imitation.

Galon guipure, genre nouveau. Galon d'organdi avec broderie blanche et de couleur.
Guipure galloon, new style. Organdy galloon white and colour embroidered.

Plissé de batiste coton brodée, pour lingerie.
Embroidered cotton batiste flounce for lingerie.

Photo Droz





Stoffel & Co., Saint-Gall

Toujours en tête!

Nouveautés Stoffels en coton pour 1957.

Way ahead again!

Stoffels cotton novelties 1957.

¡ Siempre a la cabeza!

Novedades Stoffels de algodón para 1957.

Photo Bauty

Mettler & Cie S.A., Saint-Gall

Tissus pur coton, infroissables.
Pure cotton fabrics, crease resistant.
Tejidos de algodón puro, inarrugables.
Gewebe aus reiner Baumwolle mit
knitterfreier Ausrüstung.



Jacquard Firenze

Sarabande

Marcellina



F. Blumer & Cie, Schwanden

Carrés pure soie roulottés à la main.
Pure silk squares, with hand rolled border.
Pañoletas de seda pura repulgadas a mano.
Reinseidene handrollierte Kopftücher.

Photo Droz



4

Berthold Guggenheim Fils & Cie, Zurich
«bégué»

5

Photo Wyden

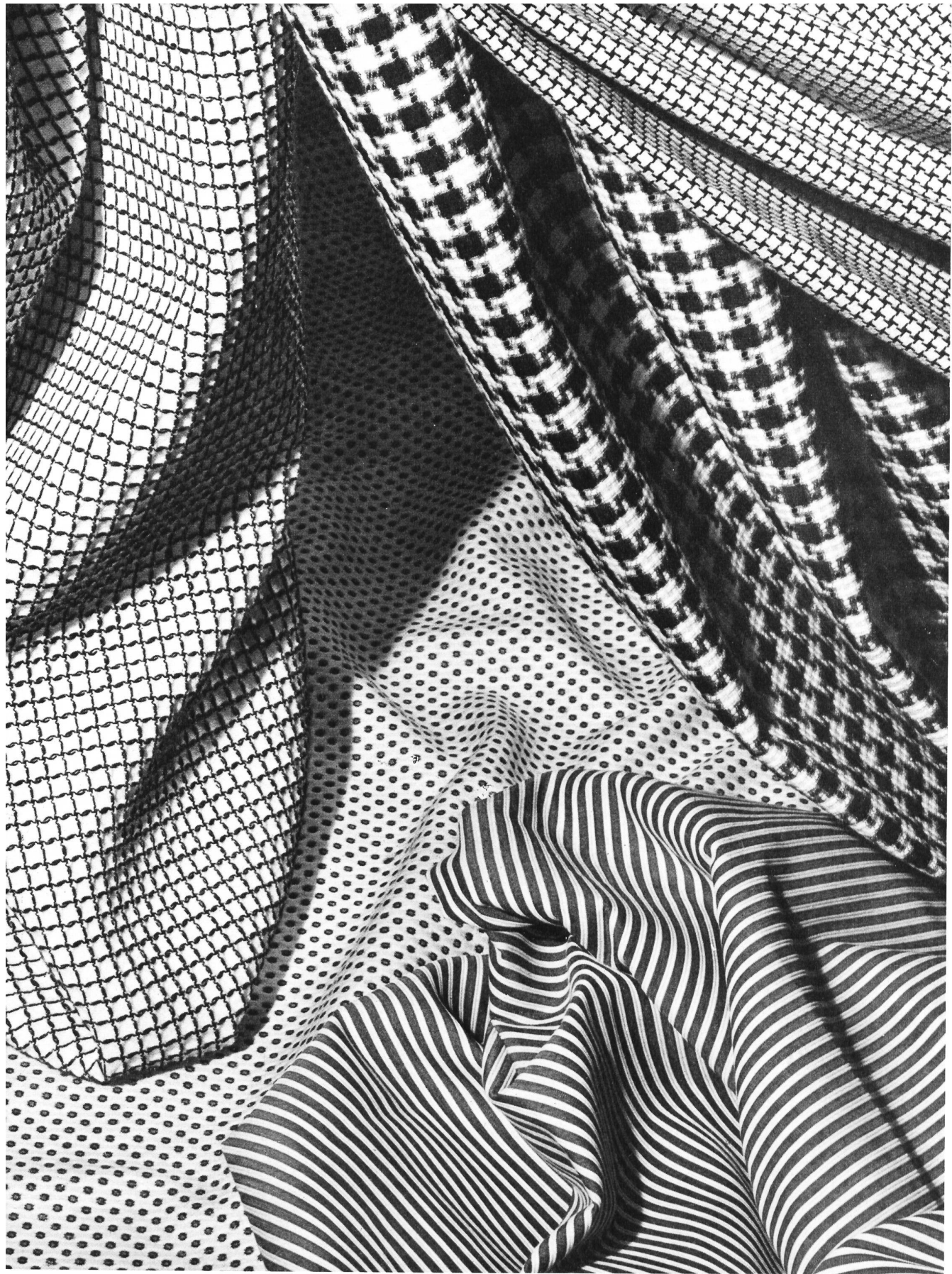
1 Concorde: shantung pure soie – pure silk.

2 Tonga: belle popeline fils retors – beautiful genuine poplin.

3 Vendôme: douppion pure soie – pure silk.

4 Vincennes: élégant tissu Jacquard de coton – smart Jacquard cotton fabric.

5 Non-Plus-Ultra: très fin coton à toucher soyeux – finest cotton fabric with silky handle.



Raytex AG., Zürich

Tissus imprégnés mode pour manteaux de pluie.
Fashionable water repellent fabrics for raincoats.
Tejidos de moda impregnados para impermeables.
Modische Neuheiten in imprägnierten Regenmantelstoffen.
Marques: - Trade Marks: - Marcas: - Marken:
Pluvafix - Pluvafil - Pluvaflam - Pluvalaine - Pluvanyl -
Pluvatex - Playcord.

Photo Droz



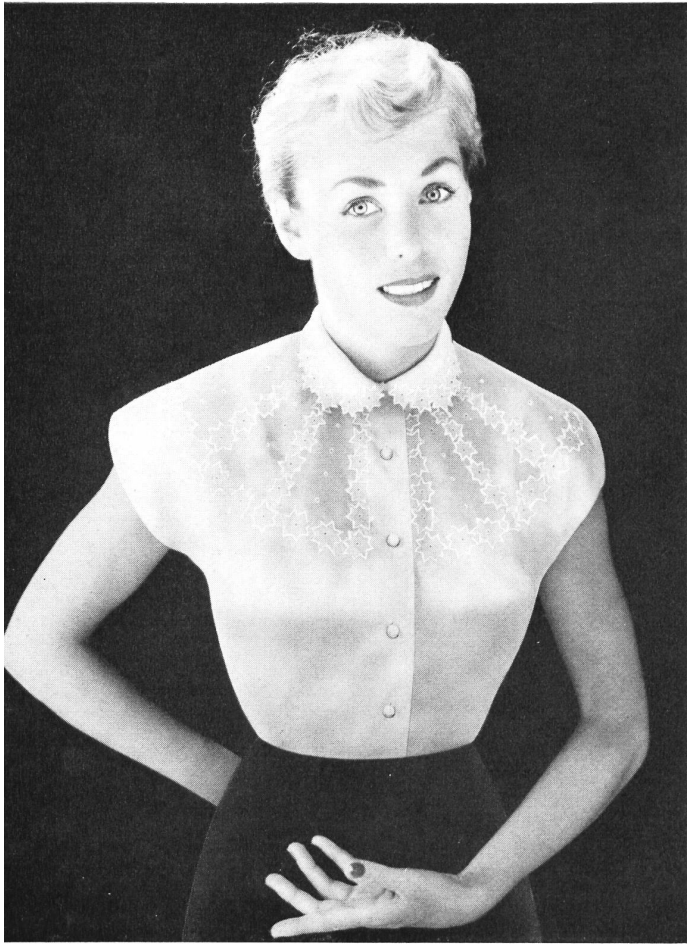
Roth, Iseli & Cie, Zofingue
«RITEX anatomic»



Plus que par le passé encore, la collection 1956-57 de cette maison allie le confort du porter à la ligne mode. More than ever before, this firm's 1956-57 collection combines comfort and stylishness.

Más que anteriormente, la colección 1956-1957 de esta casa suma la comodidad en el uso a la silueta de moda. Mehr denn je vereinigt die Kollektion 1956-57 dieser Firma die Bequemlichkeit des Tragens mit der heutigen Linie.

Photos Guniat



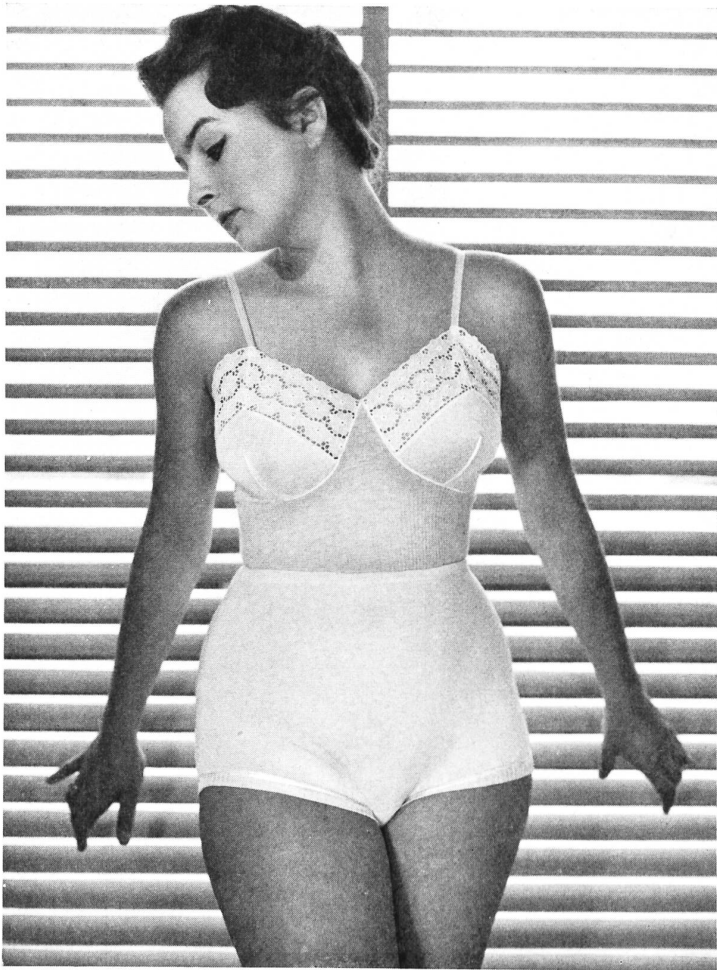
Heer & Cie S.A., Thalwil
 Satin organza pure soie.
Modèle Renommée S.A., Montreux
 Photos Kinette Hurni

→
Heer & Cie S.A., Thalwil
 Robe du soir en mousseline.
Modèle Marty & Cie, Zurich
 Photo Tenea



Heer & Cie S.A., Thalwil
 Drap laine satin.
Modèle Marie-Andrée,
Boutique Germaine Lecomte Paris,
Lausanne





Hochuli & Co. S.A., Safenwil
«HOCOSA»

Parure en fin tricot de coton mercerisé
 avec garniture de dentelle de Saint-Gall.
 Finely knitted mercerised cotton lingerie
 set, trimmed with beautiful St.Gall lace.
 Juego de ropa interior de algodón merce-
 rizado guarnecido de bordado de San Gal.
 Feingestricke Garnitur aus mercerisierter
 Baumwolle mit dekorativer St.Galler
 Spitze.

Photo Gasché

J. F. Rohrer-Bolliger AG., Romanshorn
«ROBORO»

Maillot de bain brodé, en filés Lastex.
 Embroidered Lastex swimming suit.
 Traje de baño bordado, de hilo Lastex.
 Bestickter Badeanzug aus Lastex.

Photo Droz



Lahco S. A., Baden

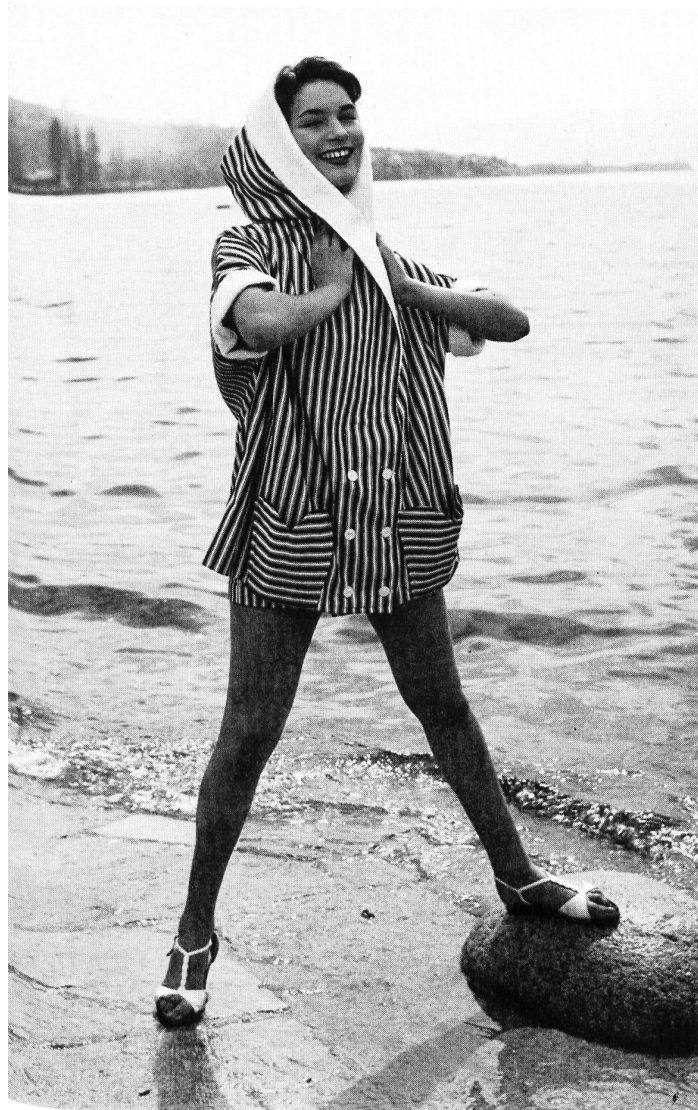
Délicieux costume de bain en tissu de coton à pastilles; jupe amovible.

Attractive swimsuit in spotted cotton fabric; detachable skirt.

Delicioso traje de baño de algodón con lunares; faldilla amovible.

Reizender Badeanzug aus Baumwollstoff, Tupfendessin, mit abnehmbarem Röckchen.

Photos Stwolinski



Paletot de plage mode en coton rayé, doublé éponge.

Fashionable beach coat in striped cotton lined with terry cloth.

Paletó de playa a la moda de algodón listado, forrado de felpa.

Moderne Strandjacke aus Baumwollstoff in Streifendessin, Frotté gefüttert.

Elégant maillot en Lastex à pois; corsage et bretelles de forme nouvelle.

Smart dotted Lastex swimsuit with original bodice and straps.

Elegante traje de baño de Lastex con lunares, corpiño y tirantes de forma moderna.

Eleganter Lastex-Anzug in Tupfendessin mit neuartiger Büstenverarbeitung und Trägerform.

